



Model: **HP3040A**

**HP4060A**

- EN** Heating Pad
- DE** Heizkissen
- ES** Almohadilla Eléctrica
- FR** Tampon Chauffant
- RU** Электрическая Грелка
- NL** Verwarmingskussen
- AR** وسادة تدفئة
- FA** پد گرمايشی

**www.rossmax.com**

<b>Warranty Card</b>
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>This instrument is cover by a 2 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer conforming date of purchase or the receipt. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.</div>
<b>Customer Name:</b> _____
<b>Address:</b> _____
<b>Telephone:</b> _____ <b>E-mail address:</b> _____
<b>Product Information</b>
<b>Date of purchase:</b> _____
<b>Store where purchased:</b> _____

Manufacturer: Rossmax Swiss GmbH, Widnauerstrasse 1, CH-9435 Heerbrugg, Switzerland
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div>

## AR العربية

مقننة

شكرا لقرارك لشراء وسادة التدفئة روسماكس ، يرجى الاطلاعنا لدليل التعليمات قبل أن تبدأ والحفاظ على تعليمات المستخدم وذلك ليكون هذه المعلومات قريبة كلما كانت هناك حاجة إليها.

**معلومات هامة الاحتفاظ بها لاستخدامها في المستقبل**

- ليس الغرض من هذا الجهاز الاستخدام الطبي في المستشفيات؛ للاستخدام المنزلي فقط.
- لتجنب أي خطر أو حدوث صدمة كهربائية عند استخدام الوسادة، يرجى مراعاة ما يلي.
- لا يجب استخدام إذا كان رطبًا. إذا أصبحت الوسادة رطبة أو مبللة،يجب تجفيفها تمامًا قبل الاستخدام.
- فقط استخدم الوسادة في الغرف الجافة، وليس على سبيل المثال في الحمام.
- تأكد من أن الوسادة غير تالفة في كل مرة قبل الاستخدام، أي لا تستخدمها إذا كان هناك ضرر مرئي لأي من المفاتيح، والمكونات أو الوسادة نفسها.
- ممنوع إدخال دبابيس أو أدوات حادة أخرى.
- لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.
- لا تترك الوسادة في وضع التشغيل بعيدا عن الرقابة. يرجى إطفائه عند مغادرة الغرفة.
- لا تستخدم الوسادة إذا كانت مطوية.
- تجنب تعجيد الوسادة.

- لا تغطي وحدة تحكم ل! لتأكد من أن وظائف التحكم تعمل بشكل صحيح، لا تضعه على أو تحت وسادة التدفئة أو تغطية ذلك مع أشياء أخرى
- يُنصح أن يكون الكابل غير مخرج حول مفتاح التحكم.
- لا تستخدم على شخص غير قادر على الحركة، طفل، شخص حساس للحرارة، أو الحيوانات. لا تدع الأطفال يلعبون مع الجهاز. تأكد أن الأطفال لا تستخدم هذا الجهاز بغير رقابة. وسادة التدفئة قد لا يتم استخدامها من قبل الأطفال دون سن ٣ سنوات من العمر لأنها غير قادرة على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة. الأطفال فوق ٣ وتحت ٨ سنوات من العمر يجب عدم استخدام هذا الجهاز إلا إذا وضعت تحت إشراف أحد الوالديينحيث يكون وضع التحكم إلى أدنى درجة الحرارة عند الإعداد.
- هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ أو أكثر وقيل الناس الذين حصلت القترات البينية والحسية أو العظمية أو الخبيرة / أو المعرفة غير الكافية، شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو قد تعلموا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان ولقد فهموا المخاطر المسببة.
- الإستخدام المفرط على درجة عالية يمكن أن يؤدي إلى حروق الجلد.
- وسادة التدفئة هذه يجوز فقط استخدامها جنبًا إلى جنب مع وحدة التحكم المحدد في الملصق.
- عندما يكون من المحتمل أن تستخدمه لفترة طويلة، أي قبل النوم ، ينبغي تعديل ضوابط لإعداد الموصى بها للاستخدام المستمر.
- الحصص الجهاز في كثير من الأحيان عن علامات الألمى أو الأضرار. إذا كان هناك تم إساءة الاستخدام مع علامات الألمى أو الضرر أو الجهاز، الرجاء الاتصال بالشركة المصنعة أو الوكيل المعتمد قبل أي إستخدام.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب أن تبدل من قبل الشركة المصنعة، وهي الوكيل المعتمد لتجنب أي مخاطر.
- لا تحاول فتح أو إصلاح الجهاز بنفسك. أدوات خاصة مطلوبة لإعادة تجميع الجهاز
- تجنب ثقب الوسادة، ولا تعلق دبابيس الأمان أو غيرها من الأشياء ذو نهايات مدببة أو حادة إلى الوسادة
- هذا الجهاز تتبعث منه مجالات كهربائية ومغناطيسية ضعيفة جدا التي قد تخل وظيفة جهاز تنظيم ضربات القلب الخاص بك، ولذلك، فإننا ننصح باستشارة الطبيب والشركة المصنعة لجهاز تنظيم ضربات القلب الخاص بك قبل استخدام هذا الجهاز.
- ترك الجهاز يبرد قبل الطي وتخزينها في مكان جاف. لا تضع الأشياء الثقيلة عله لمنع التواء.
- يجب عدم وضع مصادر الحرارة، مثل زجاجات المياه الساخنة، ومنصات التدفئة أو ما شابه ذلك، على الوسادة.

**كيفية استخدام**

قم بتوصيل الوحدة بمقبس التيار الكهربائي.

اضغط على زر **التشغيل** واستعرض درجة الحرارة في الضبط. بعد بضع دقائق سوف تكون قادرًا على الشعوربالوسادة أكثر دفئا بشكل ملحوظ. إذا كنت تتخاج إلى مزيد درجة الحرارة أعلى من ذلك، اضغط باستمرار زر **Ⓜ** اختيار درجة الحرارة ودرجة الحرارة عرض يدور ٤-1 الاختيارات. يوصى بالوضع ١ بالنسبة للاستخدام المستمر.

- وسادة الحرارة سوف تعلق تلقائيا وسوف تضيء، المؤشر بعد تقريبا. ٩٠ دقيقة من الاستخدام المتواصل. للتبديل (إعادة مرة أخرى، اضغط زر **التشغيل** ومن ثم العودة إلى درجة الحرارة المطلوبة
- يفضل وحدة من مقبس التيار الكهربائي بمجرد الانتهاء من استخدامها.

**التنظيف وصيانة**

- قبل تنظيف الوسادة، أفضله عن مآخذ التيار الكهربائي ودعه يبرد لمدة عشر دقائق على الأقل.

وقد تم تجهيز لوحة التفتحة مع كابل للانفصال، أفضل القابس وإزل الكبل من وسادة التدفئة.

• يد گرمکن را میتوان طبق دستورالعمل روی برجسب شستشو شست.

• قم بتخزين الوحدة في مكان نظيف وجاف، وضعها في شكل مسطح بدون غطاء أواي شئي فوقه.

**تحذير**

• تجعل وحدة التحكم عرضة للبلل.

• لا تستخدم أي منظفات أو منقيات لأنها قد تؤدي إلى تلف الجهاز.

• لا تجعل وحدة التحكم تحت الماء، وإلا الرطوبة قد يدخل وتسبب أضرارا.

• قم بتجفيف الوسادة تماما قبل تشغيله مرة أخرى.

• لا يجوز جعل التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.

الموديل

التيار الكهربائي

النتاج الحرارة

إيقات تلقائي

حالة التشغيل

ظروف التخزين

الأبعاد

<b>تفسير الرموز</b>	
<span>ⓘ</span> قرأة التعليمات	<span>⊗</span> لا تستعمل مبيض
<span>Ⓢ</span> ممنوع إدخال الدبابيس	<span>⊗</span> لا تعثر الجافة
<span>Ⓢ</span> تستخدم مطوية أو مجعدة	<span>⊗</span> لا يكوى
<span>Ⓢ</span> لايجوز استخدامها من قبل الأطفال الصغار جدا (٠ - ٣ سنوات)	<span>⊗</span> لا تستخدم التنظيف الجاف
<span>Ⓢ</span> برنامج غسيل لطيف على درجة حرارة ٣٠ درجة مئوية	<span>⚠</span> تحذير من مخاطر الإصابة أو المخاطر الصحية
<span>Ⓢ</span> يغسل لا	<span>Ⓢ</span> لا تستخدم على الحيوانات الأليفة

## FA فارسی

**معرفی**

به تصمیم شما برای خرید پد گرمایشی زرمکس متشکریم. لطفا برای استفاده از دستگاہ راهنمای دستورالعمل را مطالعه نمایند و در حفظ آن دقت نمایند تا هرگاه به اطلاعات آن نیاز داشتید در دسترس باشد.
**اطلاعات مهم ضروری برای استفاده در آینده**

• این دستگاہ برای استفاده پزشکی در بیمارستان ها نمی باشد. فقط برای استفاده در منزل است.

• برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی یا شوک الکتریکی لطفا (اطلاعات) ذیل را مطالعه نمایند.

- در صورت خیس بودن استفاده نکنید. اگر پد مرطوب یا خیس شده است ، آن را کاملا قبل از استفاده خشک نمایید.

- پد را فقط در جاهای خشک استفاده نمایند. به طور مثال در حمام استفاده نشود.

- هر بار پیش از استفاده پد را چک کنید تا سالم باشد. به طور مثال در صورت مشاهده خرابی روی پد، کنترل دستی،کلیدها،دوشاخه و یا خود پد از استفاده از دستگاہ خودداری کنید.

- از وارد کردن سنجاق،سوزن و یا هر شئی نوزک تیز خودداری کنید

• برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد.

• پد گرمایشی روشن را بدون نظارت ترک نکنید. هنگامی که اتاق را ترک می کنید پد گرمایشی را خاموش نمایید.

- پد را به صورت تا شده استفاده نکنید.

- از مجاله و چروک کردن پد خودداری کنید.

- کنترل را داخل پوشش قرار ندهید. برای اطمینان از صحیح کار کردن کنترل آن رو را زیر پد گرمایشی قرار ندهید و یا آن را با اشیاء دیگر نپوشانید.

• دستگاہ برای افراد دارای ناتوانی حرکتی، کودکان،افراد غیرحساس به گرما و حیوانات نباید استفاده شود. از بازی کردن کودکان با دستگاہ جلوگیری نمایید. کودکان نباید بدون مراقبت از دستگاہ استفاده کنند. به دلیل عدم توانایی واکنش کودکان زیر ٣ سال به گرمای بیش از حد، استفاده از این پد برای این رده سنی ممنوع است. کودکان بین ٣ تا ٨ سال نیز نباید از دستگاہ استفاده کنند مگر اینکه تحت مراقبت والدین و یا یک ناظر بوده و درجه حرارت بر روی کمترین دما تنظیم شده باشد. (حالت 1).

• افراد ٨سال به بالا افراد کم توان جسمی،حسی و ذهنی، افراد بدون تجربه و یا دانش کافی می توانند از این دستگاہ استفاده نمایند به شرطی که تحت نظر یک فرد بوده و یا طرز استفاده صحیح و ایمن دستگاہ را فرا گرفته باشند و از خطرات ناشی از آن آگاه باشند.

• استفاده بیش از حد در حالت دمای بالا میتواند منجر به سوختگی های پوستی شود.

• این پد گرمایشی تنها با کنترلی که بر روی برجسب مشخص شده است باید کار کند.

• زمانی که احتمال دارد دستگاہ برای مدت طولانی تری استفاده شود ، مثلا زمانی که فرد ممکن است به خواب رود، کنترل باید روی حالت پیشنهادی برای کارکرد مداوم تنظیم شود.

• دوشاخه دستگاہ را به منبع برق(برق) وصل کنید.
• دستگاہ از مدام برای نشانه های خرابی ،خوردگی و ساییدگی چک کنید.اگر نشانه هایی از خرابی خوردگی و یا ساییدگی وجود دارد و یا دستگاہ اشتباه استفاده شده است،قبل از هرگونه استفاده بعدی لطفا با سازنده یا نماینده مجاز وی تماس حاصل نمایید.

• اگر کابل برق چهار خرابی شده است باید توسط سازنده محصول و یا نماینده مجاز وی جایگزین شود تا از هرگونه خطری جلوگیری شود.

• شخصا برای باز کردن و یا تعمیر دستگاہ اقدام نکنید. ابزار و لوازم مخصوص برای جمع بندی دوباره دستگاہ مورد نیاز است.

• به هیچ عنوان سنناق فیلر به پد وصل نکنید و یا اشیاء نوک تیز را در آن فرو نکنید.

• این دستگاہ میدان های مغناطیسی ضعیف الکتریکی و مغناطیسی سطح می کند که ممکن است دستگاہ ضریان ساز قلب شما را مختل نماید. لذا توصیه میشود قبل از استفاده از این دستگاہ با پزشک معالج خود و سازنده دستگاہ ضریان ساز قلب خود مشورت نمایید.

• (بعد از استفاده از دستگاہ) اجازه دهید دستگاہ خنک شود و سپس برای تا کردن و نگهداری در یک مکان خشک اقدام نمایید. از قرار دادن اجسام سنگین روی دستگاہ برای جلوگیری از خم شدن خودداری نمایید

• منابع گرما نظیر بطری آب گرم، پدهای گرمایشی و نظیر آن نباید روی پد قرار داده شوند.

**روش استفاده**

• دوشاخه دستگاہ را به منبع برق(برق) وصل کنید.

• دکمه روشن/خاموش را فشار **Ⓜ** داده و دما را در حالت شماره ١ نمایش دهید. بعد از چند دقیقه گرمتر شدن پد را به صورت قابل توجهی حس خواهید کرد. اگر به دمای بالاتری نیاز دارید ، مرتباً دکمه انتخاب حالت دما را فشار دهید **Ⓜ**. دمای نمایش داده شده از حالت شماره ٤ تا حالت شماره ٤ به صورت چرخشی تغییر می دهد. تنظیمات ١ برای استفاده مداوم توصیه می شود.

• پس از حدود ٩٠ دقیقه استفاده بدون وقفه، پد گرمایشی به صورت خودکار خاموش و چراغ مشخص کننده خاموش شدن خودداری روشن می گردد. « روشن برای نمودن مجدد، دکمه آن/آف را فشار دهید **Ⓜ** و سپس به حالت (وضعیت) دلخواه دما بروید.

• پس از استفاده از دستگاہ آن را از منبع تغذیه جدا کنید.

نگهداری و تمیز کردن

• قبل از پاک کردن پد، آن را از منبع تغذیه خروجی جدا کرده و اجازه دهید حداقل ١٠ دقیقه خنک شود.

• پد گرمایشی میجوز به یک کابل جدا شونده است.دوشاخه را جدا کرده و کابل را از پد گرمایشی جدا نماید.

• پد گرمکن را میتوان طبق دستورالعمل روی برجسب شستشو شست.

• سگاہ را در محل تمیز و خشک نگهداری کنید. باید به صورت کاملا سالم پهن شده و هیچگونه وسیله یا پوششی روی آن نباشد.

**⚠** **اخطار**

• اجازه ندهید که کنترل خیس شود.

• هیچگونه پاک کننده و یا حلال برای پاک کردن استفاده نکنید. ممکن است به دستگاہ آسیب برساند.

• هیچگاه کنترل را زیر آب قرار ندهید. درغیر اینصورت امکان ورود رطوبت و خرابی وجود دارد.

• پد را قبل از روشن نمودن، مجدد خشک نمایید.

• تمیز کردن و نگهداری نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.

**اطلاعات فنی**

مدل: HP٣٠٤٠A / HP٤٠٦٠A

منبع تغذیه: ٢٢٠ - ٢٤٠ V AC ٥٠ Hz

خروجی گرما:

خاموش شدن خودکار:

وضعیت عملیاتی:

وضعیت ذخیره:

٣٠ سانتی متر X ٤٠ سانتی متر / ٤٠ سانتی متر X ٦٠ سانتی متر

<b>شرح نمادها</b>	
<span>ⓘ</span> دستورالعمل را بخوانید	<span>⊗</span> از سفیدکننده استفاده نکنید
<span>ⓘ</span> از الصاق سنجاق یا سوزن خودداری کنید	<span>⊗</span> برای خشک کردن تشک از تکلان دادن آن خودداری کنید.
<span>Ⓢ</span> در حالت تاکنده یا جمع شده استفاده نکنید	<span>⊗</span> آتشکشی نکنید
<span>Ⓢ</span> استفاده برای افراد ٣ سال و پایین تر ممنوع	<span>⊗</span> خشکشویی نکنید
<span>Ⓢ</span> برنامه شستشویی ملایم ٣٠ درجه سانتیگراد	<span>⚠</span> اخطار: احتمال ریسک آسیب دیدن یا به مخاطره افتادن سلامتی وجود دارد
<span>Ⓢ</span> شستشو ممنوع	<span>Ⓢ</span> برای حیوانات خانگی استفاده نشود

<b>AR</b>	<b>FA</b>	<b>NL</b>	<b>RU</b>
١. وساده	١. پد	1. Kussen	1. Грелка
٢. المتخم	٢. کنترل	2. Controller	2. Регулятор
٣. زر انتخاب درجة الحرارة	٣. دکمه انتخاب سطح دما	3. Temperatuurselectieknop	3. Кнопка выбора температуры
٤. مفتاح التشغيل	٤. دکمه روشن/خاموش	4. AAN/UIT-knop	4. Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ

### NL Nederland

**Inleiding**

Bedankt voor uw aanschaf van een Rossmax-verwarmingskussen. Lees de gebruiksaanwijzing door voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt, en bewaar deze informatie zorgvuldig zodat u deze altijd bij de hand hebt.

**Belangrijke informatie, bewaren voor toekomstig gebruik**

• Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen; alleen voor persoonlijk gebruik.

• Neem het volgende in acht om elk risico op elektrische schokken bij het gebruik van het kussen te vermijden:

- Niet gebruiken als het product nat is. Als het kussen vochtig of nat geworden is, droog het dan volledig af voor gebruik.

- Gebruik het kussen alleen in droge ruimtes, niet in de badkamer bijvoorbeeld.

- Controleer voor elk gebruik of het kussen onbeschadigd is, d.w.z. gebruik het niet als er zichtbare schade is aan de handbediening, schakelaars, stekker of het kussen zelf.

- Steek er geen spelden of andere scherpe voorwerpen in.

• Om oververhitting te voorkomen:

- Laat het kussen niet ingeschakeld zonder toezicht; schakel het uit wanneer u de kamer verlaat.
- Gebruik het kussen niet opgevouwen.

- Vermijd dat het kussen kreukelt.

- Bedek de controller niet! Om ervoor te zorgen dat de controller goed werkt, deze niet op of onder het verwarmingskussen plaatsen of afdekken met andere voorwerpen.

- De kabel mag niet rond de handbediening worden gewikkeld.

• Niet gebruiken bij een persoon die niet kan bewegen, een baby, een persoon die ongevoelig is voor warmte, of dieren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

• Zorg ervoor dat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken. Dit verwarmingskussen mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 3 jaar, omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken tenzij een ouder of voogd de bediening heeft ingesteld op de laagste temperatuurstelling 1.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

• Overmatig gebruik op een hoge stand kan leiden tot verbranding van de huid.

• Dit verwarmingskussen mag alleen worden gebruikt in combinatie met de op het etiket aangegeven controller.

• Wanneer het waarschijnlijk is dat het apparaat gedurende langere tijd zal worden gebruikt, bijvoorbeeld wanneer de gebruiker in slaap valt, moet de controller worden ingesteld op een stand die wordt aanbevolen voor continu gebruik.

• Als de voedingskabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een service-agent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om een gevaar te vermijden.

• Het apparaat niet zelf proberen te openen of te repareren. Er is speciaal gereedschap nodig om het apparaat weer in elkaar te zetten.

• Doorboor het kussen niet en bevestig geen veiligheidsspelden of andere stekelige of scherpe voorwerpen aan het kussen.

• Dit apparaat zendt zeer zwakke elektrische en magnetische velden uit die de werking van uw pacemaker kunnen verstoren. Daarom raden wij u aan uw arts en de fabrikant van uw pacemaker te raadplegen voordat u dit apparaat gebruikt.

• Laat het apparaat afkoelen voordat u het opvouwt en op een droge plaats opbergt. Plaats er geen zware voorwerpen op om knikken te voorkomen.

• Warmtebronnen, zoals kruiden, verwarmingskussens en dergelijke, mogen niet op het kussen worden geplaatst.

**Gebruik**

• Steek de stekker in het stopcontact.

• Druk op **Ⓜ** en geef de temperatuur weer op instelling 1. Na enkele minuten voelt u dat het kussen merkbaar warmer wordt. Als u een hogere temperatuurstelling wenst, drukt u op **Ⓜ** en de weergegeven temperatuur gaat van opties 1 tot 4. Instelling 1 wordt aanbevolen voor continu gebruik.

• Het verwarmingskussen schakelt automatisch uit en de LED-indicator gaat branden na ongeveer 90 minuten continu gebruik. Om het weer in te schakelen, drukt u op **Ⓜ** en vervolgens op de gewenste warmte-instelling.

• Haal de stekker uit het stopcontact zodra u klaar bent met het gebruik.

**Reiniging en onderhoud**

• Voordat u het verwarmingskussen schoonmaakt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het minstens tien minuten laten afkoelen.

• Het verwarmingskussen is uitgerust met een afneembaar snoer, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het snoer uit het verwarmingskussen.

• Het warmtekussen kan gewassen worden volgens de wasvoorschriften op het waslabel.

• Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats, plat neergelegd en zonder er iets op te leggen.

**⚠** **WAARSCHUWING**

• Zorg dat de controller niet nat wordt.

• Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

• Houd de controller nooit onder water. Er kan dan vuil binnengingen en schade ontstaan.

• Droog het kussen volledig af voordat u het opnieuw inschakelt.

• Reiniging en onderhoud mag niet plaatsvinden door kinderen die niet onder toezicht staan.

**Technische gegevens**

Model: HP3040A / HP4060A

Voeding: 220-240 V AC 50 Hz

Warmteafgifte: 100 watt

Automatische uitschakeling: ongeveer 90 min

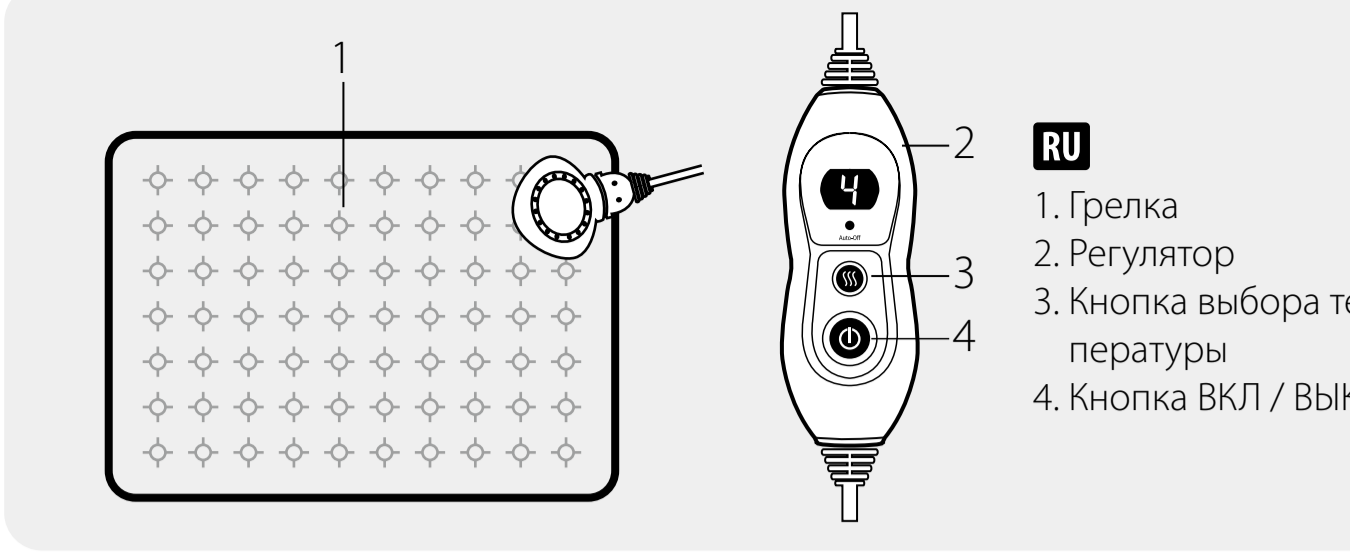
Gebruiksvoorwaarde: Alleen gebruiken in droge ruimtes

Opslagcondities: Plat neergelegd, schoon en droog

Afmetingen: 30 x 40 cm / 40 x 60 cm

**Toelichting van symbolen**

<span>ⓘ</span> Lees de instructies	<span>⊗</span> Niet bleken
<span>Ⓢ</span> Geen spelden insteken	<span>⊗</span> Niet drogen in een droger
<span>Ⓢ</span> Niet gebruiken als het gevouwen of gekreuk is	<span>⊗</span> Niet strijken
<span>Ⓢ</span> Niet geschikt voor gebruik door jonge kinderen (0-3 jaar).	<span>⊗</span> Niet stomen
<span>Ⓢ</span> 30°C zacht wasprogramma	<span>⚠</span> <b>WAARSCHUWING:</b> Waarschuwing voor risico's op letsel of gezondheidsrisico's.
<span>Ⓢ</span> Niet wassen	<span>Ⓢ</span> Niet gebruiken bij huisdieren



### RU Russiskl Язык

**Введение**

Благодарим Вас за то,что приобрели электрогрелку Rossmax.Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед первым использованием. Сохраните данное руководство,чтобы нужная информация была всегда под рукой в случае необходимости.

**Важная информация ,сохраните ее для дальнейшего использования**

- Это устройство не предназначено для медицинского применения в больницах; только для домашнего использования
- Во избежание поражения электрическим током при использовании электрогрелки, пожалуйста, соблюдайте следующие условия

- Не используйте во влажном состоянии. Если электрогрелка стала влажной или мокрой, полностью высушите электрогрелку перед использованием

- Используйте электрогрелку только в сухих помещениях, а не, например, в ванной комнате.

- Необходимо проверить, что электрогрелка не повреждена каждый раз перед использованием, то есть не используйте ее, если есть видимые повреждения пульта управления, выключателей, вилки или самой электрогрелки.

- Не вставляйте булавки или другие острые предметы.

• Чтобы избежать перегрева

- Не оставляйте электрогрелку включенной без присмотра; отключайте ее, когда вы покидаете комнату

- Не используйте электрогрелку в сложенном состоянии

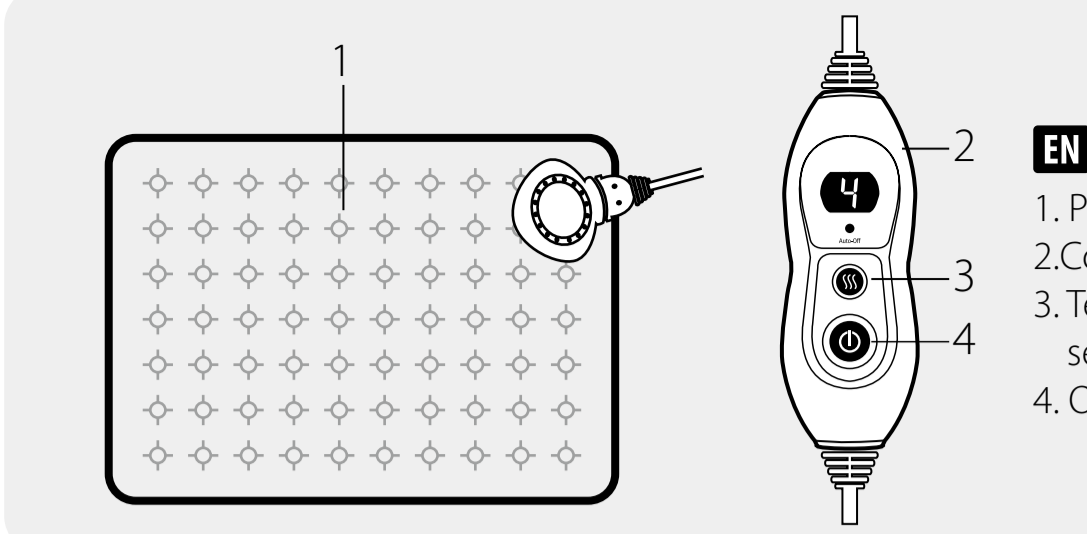
- Избегайте сминания электрогрелки

- Не закрывайте регулятор! Чтобы убедиться, что функции регулятора работают правильно, не помещайте его на или под грелку, также не накрывайте его другими объектами

- Кабель не должен быть намотан вокруг пульта управления

• Не позволяйте использовать устройство человеку, неспособному к движению, ребенку, человеку, не чувствительному к теплу или животным. Не позволяйте детям играть с устройством

• Убедитесь, чтобы дети не могли использовать данное устройство без присмотра. Эту электрогрелку не должны использовать дети в возрасте до 3 лет, поскольку они не в состоянии правильно отрегулировать на перегрев. Дети старше 3 и до 8 лет не должны использовать это устройство, если родитель или опекун не установит регулятор на самый низкий уровень



## EN English

**Introduction**

Thank you for your decision to purchase Rossmax heating pad. Please peruse this instruction manual prior to first start up and carefully keep this user instruction so as to have this information on hand whenever it is needed.

### Important information retain for future use

- This device is not intended for medical use in hospitals; for household use only.
- To avoid any risk of electric shock when using the pad, please observe the following:
  - Do not use if wet. If the pad has become damp or wet, completely dry the pad before use.
  - Only use the pad in dry rooms, not e.g. in the bathroom.
  - Check that the pad is undamaged each time before use, i.e. do not use it if there is visible damage to the hand control, switches, plug or the pad itself.
  - Do not insert pins or other sharp objects.
- To avoid overheating:
  - Do not leave the pad switched on unsupervised; switch it off when you leave the room.
  - Do not use the pad while folded.
  - Avoid creasing the pad.
  - Do not cover the controller! To ensure that the controller functions correctly, do not place it on or under the heating pad or cover it with other objects.
  - The cable should not be wound around the hand control.
- Do not use on a person incapable of movement, a baby, a person insensitive to heat, or animals. Do not let children play with the device.

- Ensure that children do not use this device unsupervised. This heating pad may not be used by children under 3 years old as they are unable to respond to overheating. Children above 3 and under 8 years of age must not use this device unless a parent or guardian has set the control to the lowest temperature setting 1.
- This device may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and have understood the resulting dangers.
- Excessive application at a high setting can result in skin burns.
- This heating pad may only be used in conjunction with the controller specified on the label.
- When the device is likely to be used for an extended period, i.e. by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
- Examine the device frequently for signs of wear or damage. If there are signs of wear or damage or the device has been misused, please contact the manufacturer or authorized agent prior to any further use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized agent in order to avoid any hazards.
- Do not attempt to open or repair the device yourself. Special tools are required to re-assemble the device.
- Neither pierces the pad with, nor attaches safety pins or other spiky or sharp objects to the pad.
- This device emits very weak electrical and magnetic fields which may disturb the function of your cardiac pacemaker. Therefore, we recommend you to consult your physician and the manufacturer of your cardiac pacemaker before using this device.
- Allow the device to cool down before folding and storing it in a dry place. Do not place heavy objects on it to prevent buckling.
- Heat sources, such as hot water bottles, heating pads or similar, must not be placed on the pad.

**How to use**

- Plug the unit into the mains outlet.
- Press ⏻ and display the temperature at 1 setting. After a few minutes you will be able to feel the pad getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, continuously press ⏻ and the displayed temperature circulates from 1 to 4 selections. Setting 1 is recommended for continuous use.
- The heating pad will switch off automatically and LED indicator will light up after approx. 90minutes of continuous use. To switch it back on again, Press ⏻ and then back to the desired heat setting.
- Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

**Cleaning and maintenance**

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a detachable cable, disconnect the plug and remove the cable from the heating pad.
- The heating pad may be washed according to the instruction on the laundry label.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

**⚠ WARNING**

- Do not allow controller to get wet.
- Do not use any detergents or solvents as they may damage the device.
- Never hold the controller under water. Otherwise moisture may enter and cause damage.
- Dry the pad completely before switching it on again.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Model:	HP3040A / HP4060A
Power Supply:	220-240 V AC 50 Hz
Heat output:	100 watts
Auto switch off:	approx. 90 mins
Operating condition:	Only use in dry rooms
Storage condition:	Laid out flat, clean and dry
Dimensions:	30 x 40 cm / 40 x 60 cm

**Explanation of symbols**

<span><span>📖</span></span> Read the instructions	<span><span>🚫</span></span> Do not bleach
<span><span>🚫</span></span> Do not insert pins	<span><span>🚫</span></span> Do not tumble dry
<span><span>🚫</span></span> Do not use folded or rucked	<span><span>🚫</span></span> Do not iron
<span><span>🚫</span></span> Not to be used by very young children (0- 3 year).	<span><span>🚫</span></span> Do not dry - clean
<span><span>🧺</span></span> 30°C gentle washing program	<span><span>⚠</span></span> <b>WARNING:</b> Warning of risks of injury or health hazards.
<span><span>🚫</span></span> Do not wash	<span><span>🚫</span></span> Do not use on pets

<span><span>🚫</span></span> No debe ser usada por niños de menos de 3 años	<span><span>🚫</span></span> No limpieza en seco
<span><span>🧺</span></span> Programa de lavado suave a 30 °C	<span><span>⚠</span></span> Aviso de riesgo, daños o peligros para la salud
<span><span>🚫</span></span> No lavar	<span><span>🚫</span></span> No usar en mascotas

### ES Español

- Almohadilla
- Controladora
- Botón selección de temperatura
- Botón puesta en marcha

<b>EN</b>	<b>ES</b>	<b>DE</b>	<b>FR</b>
1. Pad	1. Almohadilla	1. Heizkissen	1. Coussin
2.Controller	2. Controladora	2. Wärmeregler	2. Contrôleur
3. Temperature selection button	3. Botón selección de temperatura	3. Temperaturwahl-Taste	3. Bouton de sélection de la température
4. ON/OFF button	4. Botón puesta en marcha	4. ON/OFF Knopf	4. Bouton Marche / Arrêt

## ES Español

**Introducción**

Gracias por su decisión de comprar la almohadilla Rossmax. Por favor lea atentamente estas instrucciones antes de su primera puesta en funcionamiento y guarde estas instrucciones cuidadosamente para poder disponer de esta información siempre que le sea necesario.

### Información importante. Consérvela para uso posterior

- Este dispositivo no esta previsto para uso médico hospitalario. Uso doméstico exclusivamente.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica durante el uso de la almohadilla, por favor asegúrese de seguir las siguientes indicaciones:
  - No use si está húmedo. Si la almohadilla se ha mojado o está húmeda asegúrese de secarla completamente antes de su uso.
  - No use la almohadilla en entornos secos. Por ejemplo no la use en cuartos de baño
  - Compruebe que la almohadilla no tiene ningún desperfecto antes de su uso. Por ejemplo, no la use si observa algún daño en la controladora, en los interruptores, el enchufe o la almohadilla
  - No inserte agujas ni ningún objeto punzante
- Para evitar sobrecalentamientos
  - No deje la almohadilla conectada sin supervisión. Desconéctela cuando usted deje la habitación
  - No use la almohadilla doblada
  - Evite formar dobleces extremas
  - No cubra la controladora. Para asegurar que la controladora funciona correctamente, no la coloque sobre o bajo la almohadilla. Asimismo asegúrese de que no quede cubierta por otros objetos
  - El cable no debe ser enrollado alrededor de la controladora

- No la use en personas con movilidad reducida, en bebés, en personas insensibles al calor o en animales. No deje que los niños jueguen con el dispositivo
- Asegúrese de que los niños no usen este dispositivo sin supervisión. Esta almohadilla no debe ser usada por niños menores de 3 años ya que podrían no reaccionar a sobrecalentamientos. Los niños entre 3 y 8 años no deben usar este dispositivo sin que un adulto responsable haya ajustado la temperatura al mínimo nivel posible (1)
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y/o conocimientos inadecuados siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos adecuadamente en el uso correcto y seguro y hayan entendido los peligros inherentes a su uso.
- Un uso excesivo puede llegar a causar quemaduras
- Esta almohadilla solo puede ser usada junto a la controladora especificada en su etiqueta
- Cuando esté previsto su uso por un tiempo prolongado (por ejemplo cuando es posible que el usuario quede dormido), la controladora debería ser ajustada a un nivel recomendado para un largo uso
- Examine el dispositivo con frecuencia para controlar que no haya ningún daño. Si observa algún desperfecto , desgaste, o mal uso, por favor contacte con el fabricante o con el agente autorizado antes de volver a usar.
- Si el cable sufre daños, solo puede ser reemplazado por el fabricante o agente autorizado para evitar poder evitar cualquier riesgo
- No intente abrir o reparar el dispositivo usted mismo. Se necesitan herramientas especiales para poder volver a montar el dispositivo.
- No perforo la almohadilla, no use imperdibles o cualquier tipo de elementos punzantes o afilados con la almohadilla
- Este dispositivo emite un ligero campo electromagnético que podría alterar el correcto funcionamiento de su marcapasos. Por ese motivo se recomienda que consulte con su doctor y/o con el fabricante de su marcapasos antes de usar esta almohadilla
- Permita que el dispositivo se enfríe antes de doblarlo y guardarlo en un lugar seco. No coloque objetos pesados sobre el para evitar deformaciones
- No deben colocarse fuentes de calor como botellas de agua caliente, otras almohadillas o similares sobre la almohadilla
- Desconecte la unidad de la corriente una vez haya acabado de utilizarla .

**Como usar**

- Conecte la unidad a la corriente
- Presione el botón ⏻ de puesta en marcha y ajuste la temperatura al nivel 1. Después de unos minutos podrá observar un incremento de temperatura notable. Si necesita una juste de temperatura mas elevado, puede ir presionando el botón ⏻ de selección de temperatura. Los niveles irán seleccionándose de modo correlativo del 1 al 4. La posición 1 se recomienda para un uso continuado.
- La almohadilla se desconectará automáticamente y el indicador LED se iluminará después de aproximadamente 90 minutos de uso continuado. Para volver a poner en marcha, presione el botón ⏻ de puesta en marcha y vuelva a ajustar el nivel de calor deseado.
- Desconecte la unidad de la corriente una vez haya acabado de utilizarla .

**Limpieza y mantenimiento**

- Antes de limpiar la almohadilla, desconecte la unidad de la corriente y permita que se enfríe al menos durante 10 minutos
- La almohadilla está equipada con un cable desconectable. Desconecte de la corriente y de la almohadilla
- La almohadilla térmica se puede lavar siguiendo las instrucciones de la etiqueta de lavado.
- Guarde la unidad en un lugar limpio y seco. Pongalo plano y no deposite objetos sobre ella

**⚠ AVISO:**

- No permita que la controladora se moje o humedezca
- No use ningún disolvente o detergente ya que podría dañar el dispositivo
- Nunca ponga la controladora bajo el agua ya que causaría daños irreparables
- Seque completamente la almohadilla antes de volver a ponerlo en marcha
- La limpieza y mantenimiento no deberían ser realizados por niños sin supervisión

**Datos técnicos**

Modelo:	HP3040A / HP4060A
Alimentación:	220-240 V AC 50 Hz
Emisión de calor:	100 watts
Auto apagado:	approx. 90 mins
Condiciones de funcionamiento:	Use solo en entornos secos
Condiciones de almacenamiento:	Extendida plana, limpia y seca
Dimensiones:	30 x 40 cm / 40 x 60 cm

**Explicación de los símbolos**

<span><span>📖</span></span> Lea las instrucciones	<span><span>🚫</span></span> No usar lejía
<span><span>🚫</span></span> No use alfileres	<span><span>🚫</span></span> No usar secadora
<span><span>🚫</span></span> No use doblada	<span><span>🚫</span></span> No planchar

<span><span>🚫</span></span> No debe ser usada por niños de menos de 3 años	<span><span>🚫</span></span> No limpieza en seco
<span><span>🧺</span></span> Programa de lavado suave a 30 °C	<span><span>⚠</span></span> Aviso de riesgo, daños o peligros para la salud
<span><span>🚫</span></span> No lavar	<span><span>🚫</span></span> No usar en mascotas

## DE Deutsch

**Einführung**

Danke, dass Sie sich entschieden haben ein Rossmax Heizkissen zu kaufen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme und bewahren Sie diese sorgfältig auf, so dass Sie diese Informationen bei gebrauch sofort bereit haben.

**Wichtige Informationen, bitte für späteren Gebrauch aufbewahren**

- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern gedacht: Nur für den häuslichen Gebrauch.
- Zur Vermeidung von Elektroschocks bei der Anwendung beachten Sie bitte Folgendes
  - Kissen nicht in nassem Zustand verwenden. Feuchte oder nasse Kissen müssen vor der Verwendung vollständig getrocknet werden.
  - Nur in trockenen Räumen verwenden, z.B. nicht im Badezimmer.
  - Vor jeder Verwendung des Kissens sicherstellen, dass dieses nicht beschädigt ist. Bei sichtbarer Beschädigung von Wärmeregler, Schalter, Stecker oder Kissen darf dieses nicht verwendet werden.
  - Keine Sicherheitsnadeln oder andere scharfe/spitze Objekte anbringen.
- Vermeidung von Überhitzung:
  - Eingeschaltetes Kissen nicht unbeaufsichtigt lassen. Schalten Sie es aus, wenn Sie den Raum verlassen.
  - Kissen nicht in gefaltetem Zustand verwenden.
  - Kissen nicht verknittern.

- Wärmeregler nicht abdecken! Um eine korrekte Funktion des Wärmereglers zu gewährleisten, darf dieser weder auf oder unter das Heizkissen gelegt, noch mit anderen Gegenständen zugedeckt werden.
- Das Kabel sollte nicht um den Wärmeregler gewickelt werden.
- Nicht für gelähmte Menschen, Babys, besonders hitzeunempfindliche Personen oder Tiere geeignet. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden, ausser ein Elternteil oder Erziehungsberechtigter hat den Wärmeregler auf die niedrigste Temperaturstufe 1 eingestellt.
- Kinder ab 8 Jahren und darüber und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen dürfen dieses Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt oder im sicheren Umgang mit dem Gerät geschult wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dauerhafte Anwendung bei hoher Wärmeeinstellung kann zu Verbrennungen führen.
- Das Heizkissen darf nur in Verwendung mit dem dazu spezifischen Wärmeregler gem. Etikette in Betrieb genommen werden.

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt, z. B. wenn der Benutzer einschläft, dann sollte mit dem Wärmeregler die Einstellungen für den Dauerbetrieb gewählt werden.
- Das Gerät öfters auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen. Wenn Anzeichen für Abnutzung / Beschädigung existieren oder das Gerät unsachgemäss verwendet wurde, kontaktieren Sie bitte, vor der erneuten Verwendung, den Hersteller oder einen autorisierten Fachhändler.
- Weist das Netzkabel Beschädigungen auf, ist es durch den Hersteller, einen autorisierten Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Person auszutauschen, um jede Gefährdung zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu öffnen oder zu reparieren. Zum Wiederausammenbau des Geräts sind Spezialwerkzeuge erforderlich.
- Keine Sicherheitsnadeln oder andere scharfe/spitze Objekte anbringen.
- Von diesem Gerät gehen sehr schwache elektrische und magnetische Felder aus, die eventuell die Funktion Ihres Herzschrittmachers beeinträchtigen könnten. Deshalb empfehlen wir Ihnen, Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung des Geräts zu konsultieren.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es falten und an einem trockenen Ort aufbewahren. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, um Knickungen zu vermeiden.
- Wärmequellen, wie Wärmflaschen, Heizkissen oder ähnliches sollten nicht auf das Kissen gelegt werden.

**Benutzung**

- Schliessen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Drücken Sie die ON / OFF-Taste ⏻ und Anzeige der Temperatur, bei der 1. Einstellung Nach einigen Minuten werden Sie die langsame Erwärmung des Heizkissens spühren. Wenn Sie eine höhere Temperatur einstellen wollen, drücken Sie kontinuierlich die Temperaturwahl-Taste ⏻ und die angezeigte Temperatur zirkuliert von 1-4 der Wärmestufen. Bei längerem Gebrauch wird empfohlen, die Stufe 1 zu verwenden.
- Nach ca. 90 Minuten im Dauerbetrieb schaltet sich das Heizkissen automatisch aus. Die Kontrolllampe blinkt bis zur Neueinstellung oder Ausschaltung. Um die Zeitschaltuhr zurückzusetzen und eine neue einzuleiten, drücken den ON/OFF Knopf ⏻ und wählen Sie die gewünschte Wärmestufe aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

**Reinigungs-Anleitung**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es für min. 10 min. abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgerüstet, ziehen Sie den Stecker und ziehen Sie das Kabel aus dem Heizkissen.
- Das Heizkissen kann gemäß den Anweisungen auf dem Waschetikett gewaschen werden
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trocken Ort, flach ausgebreitet ohne Gegenstände auf es zu legen.
- ⚠ WARNUNG**
- Der Wärmeregler darf nicht nass werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, denn diese könnten das Gerät beschädigen.
- Halten Sie den Wärmeregler keinesfalls ins Wasser. Feuchtigkeit könnte eindringen und den Wärmeregler beschädigen.
- Trocknen Sie das Heizkissen vor der erneuten Verwendung vollständig.
- Der Reinigungsprozess darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

**Technische Daten**

Model:	HP3040A / HP4060A
Netzteil:	220-240 V AC 50 Hz
Heizleistung:	100 Watt
Automatische Abschaltung:	Ca. 90 Minuten
Betriebszustand:	Nur in trockenen Räumen verwenden
Aufbewahrungsbedingungen:	Flach auslegen, sauber und trocken
Abmessungen:	30 x 40 cm / 40 x 60 cm

**Erklärung der Symbole**

<span><span>📖</span></span> Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	<span><span>🚫</span></span> Bleichen nicht erlaubt
<span><span>🚫</span></span> Stecken Sie keine Nadeln rein	<span><span>🚫</span></span> Nicht im Trockner trocknen
<span><span>🚫</span></span> Nicht falten	<span><span>🚫</span></span> Nicht bügeln
<span><span>🚫</span></span> Nicht in die Hände von sehr jungen Kindern geben (0-3 Jahre)	<span><span>🚫</span></span> Nicht chemisch Reinigen
<span><span>🧺</span></span> 30°C Schonwaschprogramm	<span><span>⚠</span></span> Warnung vor Verletzungen, Risiken oder Gesundheitsgefahren
<span><span>🚫</span></span> Darf nicht gewaschen werden	<span><span>🚫</span></span> Nicht bei Haustieren anwenden

## FR Française

**Introduction**

Merci pour votre décision d'acheter un coussin chauffant Rossmax, veuillez lire ce manuel d'instructions avant de commencer la mise en place et conserver ces instructions utilisateur avec précaution afin d'avoir de les avoir à portée de main chaque fois que cela est nécessaire.

**Conservser ces informations importantes pour une utilisation future**

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical à l'hôpital ; pour utilisation domestique seulement.
- Pour éviter tout risque d'électrocution en utilisant le coussin, veiller à respecter les consignes suivantes.
  - Ne pas l'utiliser s'il est humide. Si le coussin est devenu humide ou mouillé, le sécher complètement avant utilisation.
  - N'utiliser le coussin que dans une pièce sèche, et non par exemple dans une salle de bain.
  - Vérifier que le coussin n'est pas endommagé avant chaque utilisation, c'est à dire ne pas l'utiliser s'il présente des dommages visibles au niveau de la commande manuelle, des commutateurs, de la prise ou du coussin lui-même.
  - Ne pas insérer d'aiguille ni d'autre objet tranchant.
- Pour éviter la surchauffe.
  - Ne pas laisser le coussin allumé sans surveillance ; l'éteindre lorsque vous quittez la pièce.
  - Ne pas utiliser le coussin replié.
  - Éviter de froisser le coussin.
  - Ne pas couvrir le contrôleur ! Pour s'assurer que le contrôleur fonctionne correctement, ne pas le placer sur ou sous le coussin chauffant ni le couvrir avec d'autres objets.
  - Le câble ne doit pas être enroulé autour de la commande manuelle.
- Ne pas utiliser sur une personne incapable de mouvement, un bébé, une personne insensible à la chaleur ou des animaux. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Veiller à ce que les enfants n'utilisent pas cet appareil sans surveillance. Ce coussin chauffant ne peut pas être utilisé par des enfants moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à la surchauffe. Les enfants de plus de 3 et de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser cet appareil à moins qu'un parent ou un tuteur ait réglé la commande sur le réglage de la température la plus basse 1.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des gens qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou une expérience et / ou des connaissances inadéquates, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Une application excessive avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- Ce coussin chauffant ne peut être utilisé qu'en conjonction avec le contrôleur indiqué sur l'étiquette.
- Lorsque l'appareil est susceptible d'être utilisé pour une période prolongée, c'est à dire par l'utilisateur qui s'endort, les commandes doivent être ajustées sur un réglage recommandé pour une utilisation continue.
- Examiner si l'appareil présente des signes d'usure ou de dégâts. En cas de signes d'usure ou de dégâts, ou si l'appareil a été mal utilisé, merci de contacter le fabricant ou un agent agréé avant toute utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un agent agréé afin d'éviter tout danger.
- Ne pas essayer d'ouvrir ou de réparer l'appareil par vous-même. Des outils spéciaux sont nécessaires pour remonter l'appareil.
- Ne pas percer le coussin et ne pas y attacher d'épingles de sûreté ou d'autres objets pointus ou tranchants.
- Cet appareil émet de très faibles champs électriques et magnétiques qui peuvent perturber le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Par conséquent, nous vous conseillons de consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Laisser l'appareil refroidir avant de le plier et de le ranger dans un endroit sec. Ne pas placer d'objets lourds dessus afin d'éviter le flambage.
- Les sources de chaleur, comme les bouteilles d'eau chaude, les autres coussins chauffants ou équivalents, ne doivent pas être placées sur le coussin.

**Utilisation**

- Brancher l'appareil sur une prise secteur.
- Appuyer sur le bouton ON / OFF ⏻ et afficher la température sur le réglage 1. Après quelques minutes, le coussin devient sensiblement plus chaud. En cas de besoin d'un réglage de température plus élevé ⏻, appuyer continuellement sur le bouton de sélection de la température et la température affichée cycle parmi les sélections 1-4. Le niveau 1 de réglage de la température est recommandé pour une utilisation en continu.
- Le coussin chauffant s'éteint automatiquement et le voyant DEL s'allume après env. 90 minutes d'utilisation continue. Pour le remettre en marche, appuyer sur le bouton ON / OFF ⏻, puis revenir au réglage de chaleur désiré.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur une fois l'utilisation terminée.

**Nettoyage et entretien**

- Avant de nettoyer le coussin, le débrancher de la prise secteur et le laisser refroidir pendant au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant est équipé d'un câble détachable, débrancher la prise et retirer le câble du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant peut être lavé conformément aux instructions figurant sur l'étiquette de lavage.
- Ranger l'appareil dans un endroit propre et sec, à plat sans le recouvrir ou ni déposer quoi que ce soit dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas laisser le contrôleur être mouillé.
- Ne pas utiliser de détergents ni de solvants, car ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne jamais tenir le contrôleur sous l'eau. Sinon l'humidité peut entrer et provoquer des dommages.
- Séchez complètement le coussin chauffant avant de le rallumer.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être faits par des enfants sans surveillance.

**Données techniques**

Modèle:	HP3040A / HP4060A
Alimentation:	220-240 V AC 50 Hz
Puissance de chauffage:	100 watt
Arrêt automatique:	env. 90 min
État de fonctionnement:	n'utiliser que dans des locaux secs
Conditions de stockage:	Déposé à plat, propre et sec
Dimensions:	30 x 40 cm / 40 x 60 cm

**Explication des symboles**

<span><span>📖</span></span> Lire les instructions	<span><span>🚫</span></span> Ne pas utiliser de javel
<span><span>🚫</span></span> Ne pas insérer d'aiguille	<span><span>🚫</span></span> Ne pas blanchir
<span><span>🚫</span></span> Ne pas utiliser plié ou avec des bosses	<span><span>🚫</span></span> Ne pas repasser
<span><span>🚫</span></span> Ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (0-3 ans)	<span><span>🚫</span></span> Ne pas nettoyer à sec
<span><span>🧺</span></span> Programme de lavage délicat à 30 °C	<span><span>⚠</span></span> Avertissement sur les risques de blessures et les dangers pour la santé
<span><span>🚫</span></span> Ne pas laver	<span><span>🚫</span></span> Ne pas utiliser sur les animaux domestiques

⚠ WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling center for safe treatment.

⚠ ACHTUNG: Das Symbol auf diesem Produkt bedeutet, dass es sich um ein elektronisches Gerät entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU handelt, und dass das elektronische Gerät über das lokale Recyclingzentrum sicher entsorgt werden muss.

⚠ Waarschuwing: Het symbool op dit product betekent dat het een elektronisch product volgens de Europese richtlijn 2012/19 / EU moeten worden weggegooid bij uw plaatselijke recyclingcentrum voor een veilige behandeling.

⚠ ADVERTENCIA: Este símbolo en el producto significa que se trata de un producto electrónico y, en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, los productos electrónicos deberán desecharse en su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ на изделии означает, что это электронный продукт и, в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU, должен быть утилизирован в местном центре утилизации.

⚠ AVERTISSEMENT: le symbole figurant sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique et, conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les produits électroniques usagés doivent être apportés dans un point de collecte pour leur recyclage.

⚠ تحذیر: یعنی الرمز الموجود على المنتج يشير أنه منتج إلكتروني مطابق للتوجيه الأوروبي ١٩/٢٠١٢/٢٠١٢ وي ينبغي أن يتم التخلص من المنتجات الإلكترونية في مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك من أجل معالجة آمنة.

⚠ هشدار: سمبل روی محصول به این معنا است که این یک محصول الکترونیکی است و از دستورالعمل اروپایی ١٩/٢٠١٢/٢٠١٢ پیروی می کند محصولاتی باید برای عملیات ایمنی به مرکز بازیابی محلی شما برده شوند.